



РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН

О ратификации Договора о дружественных отношениях
и сотрудничестве между Российской Федерацией и
Словацкой Республикой

Принят Государственной Думой 21 июля 1994 года

Одобен Советом Федерации 27 июля 1994 года

Ратифицировать Договор о дружественных отношениях и сотруд-
ничестве между Российской Федерацией и Словацкой Республикой,
подписанный в городе Братиславе 26 августа 1993 года.

Президент
Российской Федерации

Б. ЕЛЬЦИН

Москва, Кремль
5 августа 1994 года
№ 17-ФЗ

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН

ЗАКОН О внесении изменений в законодательные акты Российской Федерации и признании утратившими силу некоторых законодательных актов Российской Федерации

статья 15
статья 18

внесены изменения в законодательные акты Российской Федерации и признаны утратившими силу некоторые законодательные акты Российской Федерации

Министр

№ 1-7

СЕРВЕКСИ
1.08.94

статья 15
статья 18
1.08.94

Мах
01.08.94

Иванов
21.07.94

Петров
8-8-94

Сидоров

Сидоров
03.07.94

В. М.

В. Гроздева
21.07.94

Р. А. Кавалерова
21.07.94
Мухоморова

НОУ ЗАК. ТБД
D n 16
L 316

ДОГОВОР

О дружественных отношениях и сотрудничестве
между Российской Федерацией и Словацкой Республикой

Российская Федерация и Словацкая Республика [в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны"],

опираясь на традиционные дружественные отношения между народами обеих стран,

учитывая, что Российская Федерация является государством-продолжателем Союза Советских Социалистических Республик, а Словацкая Республика одним из правопреемников Чешской и Словацкой Федеративной Республики,

исходя из глубоких политических и экономических перемен в обоих государствах, в Европе и в мире,

убежденные в том, что взаимное уважение и сотрудничество между обоими государствами отвечают интересам народов Российской Федерации и Словацкой Республики и служат упрочению мира, безопасности и сотрудничества в Европе, созданию качественно новых отношений, основанных на равноправии,

рассматривая территориальную целостность и нерушимость границ всех государств в качестве неотъемлемой части нового мирного устройства в Европе,

руководствуясь нормами международного права, прежде всего принципами Устава Организации Объединенных Наций, и следуя обязательствам, взятым в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, Парижской хартии для новой Европы, содействуя превращению Европы в континент мира, безопасности, демократии и процветания,

подчеркивая значение неукоснительного уважения прав человека и основных свобод, а также принципов демократии, гуманизма и правового государства,

осуждая антигуманную сущность тоталитаризма, желая окончательно подвести черту под тоталитарным прошлым, которое проявилось и в попрании принципов международного права в 1968 году и дальнейшем неоправданном пребывании советских войск на

чехословацкой территории, материальные последствия которого урегулированы соглашением от 1 апреля 1992 года, и заявляя о своей решимости строить двусторонние отношения на основе позитивных ценностей в истории обоих народов и государств,

принимая во внимание советско-чехословацкую Декларацию от 26 февраля 1990 года и опираясь на положения российско-чехословацкой Совместной декларации о принципах взаимоотношений и сотрудничества от 14 мая 1991 года,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут развивать свои отношения как дружественные государства, сотрудничающие в духе взаимного уважения, взаимопонимания и партнерства. Они будут последовательно руководствоваться принципами суверенного равенства, неприменения силы или угрозы силой, нерушимости границ, территориальной целостности, мирного урегулирования споров, невмешательства во внутренние дела, соблюдения прав человека и основных свобод, равноправия и права народов распоряжаться своей судьбой, добросовестного выполнения обязательств по международному праву.

Статья 2

Договаривающиеся Стороны обязуются решать все споры, которые могли бы возникнуть между ними, исключительно мирными средствами. Они будут воздерживаться от угрозы силой или применения силы против территориальной целостности и независимости другой Договаривающейся Стороны, а также от любых других действий, несовместимых с целями и принципами Устава ООН, Заключительного акта и других документов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Статья 3

Консультации проводятся незамедлительно по просьбе одной из Договаривающихся Сторон, которая считает, что под угрозой могут оказаться интересы ее безопасности. Обе Договаривающиеся Стороны

будут стремиться к согласованию подходящих мер для преодоления сложившейся ситуации.

В случае, если, по мнению одной из Договаривающихся Сторон, возникнет угроза миру или международная напряженность, они будут информировать друг друга о возможных путях урегулирования спора и стабилизации обстановки.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны будут проводить регулярные консультации на разных уровнях с целью обеспечения дальнейшего развития и углубления своих двусторонних отношений и обмена мнениями по международным вопросам.

Встречи на высшем уровне будут проводиться не менее одного раза в год с учетом необходимости и целесообразности.

Министры иностранных дел будут проводить регулярные консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Договаривающиеся Стороны будут содействовать систематическим встречам руководителей других министерств и ведомств своих государств.

Статья 5

Договаривающиеся Стороны подтверждают, что безопасность неделима и что их безопасность связана с безопасностью всех государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Они будут всемерно способствовать укреплению безопасности и развитию сотрудничества в Европе с целью создания эффективной общеевропейской системы безопасности. Они будут поддерживать формирование и деятельность постоянных институтов и органов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, всячески содействовать созданию единого общеевропейского пространства во всех его измерениях.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны будут активно содействовать процессу ядерного, химического, бактериологического, а также обычного разоружения, дальнейшему ограничению вооруженных сил и

вооружений в Европе, укреплению мер доверия и безопасности на двусторонней и многосторонней основе, а также созданию прочных структур общеевропейской безопасности.

Договаривающиеся Стороны будут взаимодействовать в интересах углубления доверия и безопасности и в этих целях будут развивать взаимовыгодное сотрудничество и контакты в военной области.

Статья 7

Договаривающиеся Стороны будут углублять свое взаимодействие в рамках международных организаций и институтов, особенно европейских. Они будут оказывать друг другу содействие в развитии сотрудничества с международными организациями и учреждениями, членом которых является одна из Договаривающихся Сторон.

Статья 8

Договаривающиеся Стороны обеспечат благоприятные условия для прямых отношений и сотрудничества на уровне республик, областей, регионов, городов и населенных пунктов по всем вопросам, относящимся к их компетенции.

Особое внимание будет обращено на расширение межпарламентских связей.

Договаривающиеся Стороны будут содействовать развитию контактов между людьми, политическими партиями и движениями, профсоюзами, церквями, религиозными объединениями, спортивными, туристическими и другими организациями и союзами.

Молодежные обмены будут пользоваться всемерной поддержкой обеих Договаривающихся Сторон.

Договаривающиеся Стороны будут поощрять усилия, нацеленные на более глубокое взаимное познание и взаимопонимание.

Статья 9

Договаривающиеся Стороны в соответствии со своими возможностями будут участвовать в создании и поддержании благоприятных условий для экономического и социального развития Европы. Они будут совместно и самостоятельно противодействовать возможным попыткам нового разделения Европы в экономической и социальной областях.

Статья 10

Договаривающиеся Стороны будут содействовать развитию взаимовыгодного экономического и торгового сотрудничества.

В соответствии со своим законодательством и международными договорами, участниками которых они являются, Договаривающиеся Стороны будут создавать благоприятные экономические, финансовые и юридические условия для хозяйственной деятельности, включая поддержку торговли, предпринимательства и защиту взаимных капиталовложений, и не будут применять во взаимном экономическом сотрудничестве дискриминационных мер.

Статья 11

Договаривающиеся Стороны будут способствовать созданию надлежащих условий для эффективного сотрудничества в области фундаментальных и прикладных наук, передовой техники и технологии.

Особое внимание при этом будет уделяться обмену опытом и эффективному сотрудничеству в конверсии оборонной промышленности.

Статья 12

Договаривающиеся Стороны примут необходимые меры по интенсификации сотрудничества в области энергетики с применением ресурсосберегающих технологий.

Статья 13

Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в области транспорта, других коммуникационных систем, включая улучшение транзитного сообщения.

Они будут развивать сотрудничество в области совершенствования телекоммуникаций и почтовой связи.

Стороны будут содействовать расширению сотрудничества в сфере электронной обработки данных.

Статья 14

Договаривающиеся Стороны будут наращивать сотрудничество в области охраны и улучшения состояния окружающей среды, предотвращения трансграничных загрязнений, рационального и ресурсосберегающего природопользования, расширения сферы

экологически чистых производств и проведения высокоэффективных природоохранных мероприятий.

Статья 15

Договаривающиеся Стороны будут оказывать взаимную помощь в предотвращении катастроф и ликвидации последствий стихийных бедствий и крупных аварий.

Статья 16

Договаривающиеся Стороны будут развивать сотрудничество в области образования, культуры и искусства.

Опираясь на традиции культурных связей, они обеспечат своим гражданам широкий доступ к ценностям культуры другой Договаривающейся Стороны и будут поддерживать соответствующие государственные, общественные и индивидуальные инициативы. Они будут всемерно содействовать расширению обменов между творческими коллективами, деятелями культуры и специалистами, учреждениями культуры и образования на государственном, региональном и местном уровнях.

Они будут поощрять изучение языков другой Договаривающейся Стороны, в том числе в школах и высших учебных заведениях.

Они будут поощрять сотрудничество между учебными заведениями всех видов и уровней и научно-исследовательскими институтами как посредством обмена учащимися, студентами, преподавателями и научными работниками, так и путем осуществления совместных мероприятий и проектов.

Каждая Договаривающаяся Сторона на своей территории окажет поддержку информационной деятельности и презентации культуры другой Договаривающейся Стороны.

Договаривающиеся Стороны в рамках своего законодательства взаимно предоставят доступ к архивам, библиотекам и другим подобным организациям.

Статья 17

Договаривающиеся Стороны будут оказывать взаимное содействие в деле сохранения и изучения культурного и художественного наследия своих стран, включая охрану памятников истории и культуры.

Статья 18

Договаривающиеся Стороны в рамках своего законодательства будут способствовать развитию сотрудничества и обменов в сфере информации, поощрять контакты между учреждениями и представителями средств массовой информации.

Статья 19

Договаривающиеся Стороны будут развивать всестороннее сотрудничество в области здравоохранения и социального обеспечения.

Статья 20

Каждая Договаривающаяся Сторона будет обеспечивать уход за воинскими захоронениями и воинскими памятниками другой Договаривающейся Стороны на своей территории, их сохранение и доступ к ним.

Стороны будут сотрудничать также в установлении и сохранении мест захоронения граждан другой Договаривающейся Стороны, обмене информацией о судьбе погибших и пропавших без вести на своей территории.

Статья 21

Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в борьбе с правонарушениями, в особенности с организованной преступностью, терроризмом, незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, посягательствами на безопасность объектов транспорта и связи, захватом заложников, контрабандой, включая перемещение через границу в нарушение установленного порядка оружия, произведений искусства, а также предметов, представляющих культурную и историческую ценность.

Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в вопросах взаимной правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам, а также по вопросам экстрадиции.

Статья 22

В соответствии с положениями Документа Копенгагенского совещания Конференции по человеческому измерению Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе от 29 июня 1990 года и других международных документов Договаривающиеся Стороны будут поощрять участие национальных и этнических меньшинств в жизни общества и создавать благоприятные условия для развития их этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности.

Статья 23

Гражданам одной Договаривающейся Стороны, находящимся или проживающим на территории другой Договаривающейся Стороны, гарантируются права и основные свободы, вытекающие из Всеобщей декларации прав человека, общепризнанных норм и принципов международного права и законодательства той Договаривающейся Стороны, на территории которой они проживают или пребывают.

Статья 24

Настоящий Договор не направлен против кого бы то ни было. Он не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из действующих двусторонних и многосторонних договоров и соглашений, заключенных ими с другими государствами.

Статья 25

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступит в силу в день обмена ратификационными грамотами. Одновременно с этим будет прекращено в отношениях между Российской Федерацией и Словацкой Республикой действие Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословацкой Социалистической Республикой от 6 мая 1970 года.

13

Настоящий Договор заключается сроком на 10 лет, и его действие будет продлеваться каждый раз на следующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривавшихся Сторон не уведомит другую Договаривавшуюся Сторону путем письменного извещения не позднее, чем за один год до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Братиславе 26 августа 1993 года в двух экземплярах, каждый на русском и словацком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Словацкую Республику


